



OFICINA DE LA VICEGOBERNADORA DEL ESTADO DE ILLINOIS

EVELYN SANGUINETTI

Publicación inmediata

17 de noviembre del 2016

Contacto

Marcela Cartagena

o. 312.814.0700

c. 312-859-3858

Marcela.Cartagena@illinois.gov

Declaración sobre la educación bilingüe en Illinois

La vicegobernadora de Illinois Evelyn Sanguinetti envió la siguiente declaración a la Comisión de Reformas para el Financiamiento de las Escuelas de Illinois (*Illinois School Funding Reform Commission*), la cual se reunió este jueves 17 de noviembre del 2016, para analizar el desempeño académico de los estudiantes bilingües y la financiación para la educación bilingüe en Illinois.

“Como la primera vicegobernadora Latina no solamente en Illinois sino que de la historia de los Estados Unidos, la educación bilingüe es particularmente importante para mí. Como muchos ya saben, yo soy hija de inmigrantes. Mi padre vino a este país desde Ecuador, uno de los países más pobres de Latino América, y mi madre logró escapar de la opresión de Fidel Castro y se vino a este país como refugiada.

Nací en 1970. Mis padres eran adolescentes y no hablaban inglés. Viví mi infancia en Hialeah, Florida, una comunidad de escasos recursos a las afueras de Miami donde por lo general sólo viven Cubanos.

Como muchas personas que crecen en familias donde no se habla el inglés, desde pequeña mi familia dependió de mi para traducir en todo tipo de situaciones, especialmente durante las citas al doctor.

Aprendí inglés viendo televisión, especialmente “La Calle Sésamo” y *The Electric Company*. Sin embargo, así como muchos estudiantes en Illinois, mis primeras experiencias aprendiendo inglés tomaron lugar durante mis primeros años de la escuela primaria.

Otro dato que muchos saben sobre mi es que mis experiencias escolares fueron frustrantes porque no tenía un conocimiento avanzado del inglés y mis padres se mudaban de casa en casa. Por esa y otras razones, repetí el primero básico (first grade). Mis dificultades continuaron hasta que fui matriculada a una escuela artística o escuela *magnet*, donde se implementaban nuevas técnicas educacionales, un currículo riguroso, y clases de música.

Cuando ingresé a la secundaria me percaté que no tenía la preparación necesaria para estudiar en la universidad por lo que tuve que esforzarme mucho más que el resto de mis compañeros para aprobar la secundaria.

¿Por qué destaco esta parte de mi vida? Lo hago porque siento que puede servir como un ejemplo para miles de estudiantes en Illinois que están pasando por lo mismo que pasé yo.

Aún disfruto hablando en español con mis padres y mis abuelos pero estoy agradecida que tuve la oportunidad de aprender el inglés y de hablar ambos idiomas.

Illinois ha pasado por tremendos cambios demográficos. Según datos del Censo del 2009 al 2013, más de 2 millones y medio de personas hablan inglés como el idioma principal en sus hogares. Aunque el español es el segundo idioma más hablado en Illinois, también hay un gran número de personas que en sus hogares hablan principalmente polaco, mandarín, tagalo, arábico, y coreano.

Nuestra población diversa ha impactado nuestras escuelas durante los últimos años. En el año fiscal 1997, sólo había menos de 134,000 estudiantes inscritos en clases bilingües en todo el estado. La mayoría de estos estudiantes vivían en Chicago mientras que en otros condados sólo el 4.25% estaban matriculados en clases bilingües. En el año fiscal 2013, 210,000 estudiantes estuvieron inscritos en clases bilingües.

Además, la matriculas escolares entre los latinos ha ido aumentado significativamente en esta última década, de un 19.3% en el 2007, a un 25.5% en el 2016. Debido a estos cambios en la población, el estado ha estado evaluando meticulosamente cómo preparar las escuelas para proveer una educación adecuada para estudiantes bilingües.

En el 2015, la asamblea general creó el *Illinois Bilingual Advisory Taskforce*, un comité que estudia el impacto de la educación bilingüe en nuestro estado. Sus miembros incluyen representantes de distritos escolares, agencias estatales y legisladores. De acuerdo a sus investigaciones, el equipo descubrió que existen grandes disparidades entre estudiantes bilingües, sobre todos entre los latinos. Hay miles de estudiantes latinos que tienen grandes problemas de aprendizaje y consecuentemente tienen bajos rendimientos académicos.

Queda mucho por hacer. Illinois debe tomar las medidas necesarias para proveer los recursos necesarios para las minorías que vienen de familias bilingües.

Hay muchas formas de solucionar el problema de disparidad, empezando por el acceso a la tecnología y el aumento de profesores bilingües. Apuntando a este último punto, un estudio de la Universidad de Berkeley in el 2012, el cual fue reportado por al Foro Latino, encontró que solamente el 6% de profesores de educación primaria son bilingües y para la población Latina, el índice de estudiantes ELL a profesores bilingües era de 50 a 1. Aún más, otro reporte encontró que solo hay 12 instituciones en Illinois que respaldan la educación bilingüe y ESL.

Frente a este comité, tenemos grandes desafíos. Una vez definida, la fórmula de financiación para las escuelas debe incluir y respaldar a nuestros estudiantes bilingües”.

#

State of Illinois - CONFIDENTIALITY NOTICE: The information contained in this communication is confidential, may be attorney-client privileged or attorney work product, may constitute inside information or internal deliberative staff communication, and is intended only for the use of the addressee. Unauthorized use, disclosure or copying of this communication or any part thereof is strictly prohibited and may be unlawful. If you have received this communication in error, please notify the sender immediately by return e-mail and destroy this communication and all copies thereof, including all attachments. Receipt by an unintended recipient does not waive attorney-client privilege, attorney work product privilege, or any other exemption from disclosure.